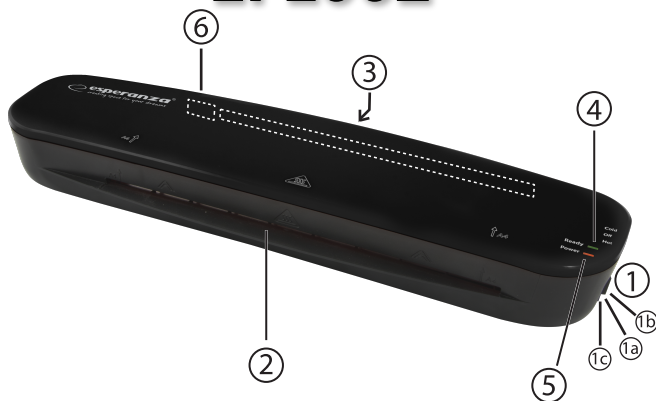


ETERNITY LAMINATOR A4

MANUAL EFL002



LAMINATOR

Before using the product, please read below information and manual instruction carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND PROPER USE OF THE DEVICE:

1. During the warranty period is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. During transport, the device must be placed in its original packaging.
2. Before first use, remove the packing and remove everything from inside.
3. Do not reach for the device if it fell into the water, immediately disconnect it from the power supply.
4. Do not use, while bathing or showering. The device is designed for dry use only.
5. Do not store the device in a place where it can come into contact with water.
6. The device must be disconnected from the power supply immediately after use.
7. When cleaning the unit must be disconnected from power supply.
8. The device cannot be left unattended during operating.
9. Children and persons with reduced physical or mental efficiency can use the device under the control of the people that will guarantee their safety.
10. The device and its wire must be kept out of the reach of children under 8 years of age. The device is not a toy.
11. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.
12. Before connecting the plug into an electrical socket, make sure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the mains voltage in socket. If the voltages do not match, do not connect the device.
13. Never use accessories that have not been supplied with the device and are not recommended by the manufacturer.
14. Unplug the Device by holding the plug, do not pull on the electric wire.
15. Do not use the device if the power cord or plug is damaged, exchange or repair should be entrusted to a specialized service. Individual interventions in the device during the warranty period will cause loss of this warranty.
16. Do not store or place the device, its accessories and cord near hot surfaces.
17. Do not spray aerosols in the vicinity of the device.
18. The unit is intended for use at home and small offices only. It may not be used for industrial purposes or outdoors.
19. Keep in a dry, cool place (0-40°C), avoid exposure to sunlight.
20. Use the unit on a clean, non-greasy, dry surface.
21. During operation, the device should not be set up near walls, curtains, etc.
22. Do not insert any metal objects, jewellery, hair, fingers or clothing items into the unit.
23. Do not place anything on top of the device.
24. Do not place the working device on metal surfaces and window sills.
25. Do not pour water or any other liquid on the device. Never immerse in water or any other liquid the lower part of the device connected to the power cord. Do not pour water or any other liquid into the device.
26. When in operation the unit heats to high temperatures; therefore, special care must be taken.
27. Prior to storing the unit, wait till cool.

DESCRIPTION OF THE DEVISE

1. HOT/OFF/COLD switch
 - 1a. OFF
 - 1b. COLD
 - 1c. HOT
2. Laminated document input slot
3. Laminated document output slot
4. 'READY' led
5. 'POWER' led
6. Lever to release jammed paper

INSTRUCTION MANUAL

1. Prior to laminating, remove all paper clips and staples.
 2. The laminator is used to laminate paper and paperboard with its thickness ranging from 160 (2x80) to 250 microns (2x125) only. Sized from a credit card to a A4 sheet.
 3. There should be sufficient space behind the unit to let laminated paper go out.
 4. To get the best-quality lamination, the unit should be used under standard home or office conditions at 20-25° C.
 5. Put paper centrally in between the film and push it to the heated edge.
 6. Plug in the unit to the power supply.
 7. Cold lamination: turn the switch (1) to the COLD position. The blue POWER led (5) lights up. The unit is ready to start cold lamination.
 8. Hot lamination: turn the switch (1) to the HOT position. The blue led lights up and the unit will start heating up. After about 5 minutes, the READY led lights up. The unit is ready to start hot lamination. During lamination, the READY led may go out if the temperature goes down. This is standard and the led diode will light up again after a few seconds.
- NOTE: different films are used for cold and hot lamination. Film for hot lamination is included in the set.
9. Insert a document with its welded edge at the front. The film should be laid straight and centred (not angled) within the slot (2).
 10. When ejected, a laminated document may be hot and soft. To prevent jamming, remove it and place it on a flat surface to cool. Take care when touching hot laminate.
 11. To release any jammed document when laminating, use the release lever (6) at the back of the unit. Carefully take out the document from the unit.
 12. After finishing the work, switch off the unit turning the button (1) to OFF (1a). Take out the plug from the power supply.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The housing clean with a damp cloth and detergent.
2. Base with motor can not be immersed in water or any other liquid.
3. Do not use solvents, strong detergents and sharp objects, as they may damage the housing of the device.

Specification:

Power consumption: 265W

Voltage: 220-240V

Frequency: 50Hz

Current: 1,15A

Film thickness for hot lamination: 80-125 microns

Maximum document dimensions: 210 x 297 mm (A4 format)

Maximum warming-up time: approx. 5 min.

Lamination speed: 250 mm per minute

Maximal sheet width: 240 mm

Hot and cold lamination

Maximum thickness of laminated sheet: 0.6mm

LED: Power/Ready

Features: COLD/OFF/HOT

Number of rolls: 2

Lamination of photos

Material: high-quality plastic (ABS)

Cable length: about 128 cm

Protection against overheating

Unit dimensions: 378 x 103 x 45 mm

Included: 5 x A4 foils

LAMINATOR

Przed zastosowaniem urządzenia, prosimy uważnie przeczytać ulotkę i zachować ją na przyszłość.
WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA:

1. Przez okres gwarancji zaleca się zachować oryginalne opakowanie oraz dokument zakupu, który jest również kartą gwarancyjną w przypadku reklamacji. Podczas transportu urządzenie należy umieścić w oryginalnym opakowaniu.
2. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć opakowanie i wyjąć wszystko ze środka.
3. Nie sięgać po urządzenie jeżeli wpadło do wody, natychmiast odłączyć je od zasilania.
4. Nigdy nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica czy basenu.
5. Nie przechowywać urządzenia w miejscu gdzie może mieć kontakt z wodą.
6. Urządzenie zawsze musi być wyłączone z zasilania zaraz po użyciu.
7. Podczas czyszczenia urządzenie musi być wyłączone z zasilania.
8. Urządzenie nie może być pozostawione bez uwagi podczas działania.
9. Dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod kontrolą osób, które zagwarantują im bezpieczeństwo.
10. Urządzenie i jego kabel przechowywuj poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia. Urządzenie nie jest zabawką.
11. Nie używać urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
12. Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w kontakcie. Jeśli napięcia nie są zgodne, urządzenia nie wolno podłączać.
13. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem i nie są rekomendowane przez producenta.
14. Urządzenie należy wyłączać z kontaktu poprzez pociągnięcie za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
15. Nie używać urządzenia jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka sieciowa, ich wymianę lub naprawę należy powierzyć wyspecjalizowanemu serwisowi. Samodzielne ingerencje w urządzenie podczas trwania gwarancji powodują jej utratę.
16. Nie należy przechowywać ani kłaść urządzenia, jego akcesoriów i przewodu zasilającego w pobliżu rozgrzanych powierzchni.
17. W pobliżu urządzenia nie wolno rozpylać aerozoli.
18. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego i w niewielkich biurach, nie wolno używać go w warunkach przemysłowych czy na zewnątrz.
19. Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu (0-40°C), unikać wystawiania na działanie promieni słonecznych.
20. Używać urządzenie na czystej, suchej powierzchni.
21. Podczas pracy urządzenia nie wolno go stawiać w pobliżu ścian, zasłon, firan itp.
22. Nie wkładać do urządzenia żadnych metalowych przedmiotów oraz biżuterii, włosów, palców czy elementów garderoby.
23. Nie wolno nic stawiać na pokrywie urządzenia.
24. Nie stawiać pracującego urządzenia na metalowych powierzchniach oraz parapetach okien.
25. Urządzenia nie wolno polewać wodą ani żadną inną cieczą. Dolnej części urządzenia, do której podłączony jest przewód sieciowy, nigdy nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy. Do urządzenia nie należy nalewać wody ani żadnej innej cieczy.
26. Urządzenie podczas pracy rozgrzewa się do wysokich temperatur dlatego też należy zachować szczególną ostrożność.
27. Przed schowaniem poczekać do ostygnięcia urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

1. Włącznik HOT/OFF/COLD

1a. OFF

1b. COLD

1c. HOT

2. Szczelina/wejście laminowanego dokumentu

3. Wyjście zalaminowanego dokumentu

4. Dioda READY

5. Dioda POWER

6. Dźwignia/zwolnienie zakleszczonej kartki

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Przed rozpoczęciem laminowania usunąć wszystkie spinacze i zszywki.
2. Laminator służy do laminowania papieru i tektury o grubości od 160 (2x80) mikronów do 250 (2x125) mikronów wyłącznie. Od wymiaru karty kredytowej do A4.
3. Za urządzeniem musi być wystarczająca przestrzeń umożliwiająca wyjście laminowanego papieru.
4. Aby uzyskać najlepszą jakość laminowania, urządzenie powinno być używane w normalnych warunkach domowych czy biurowych w temperaturze 20-25°C.
5. Włożyć papier centralnie do folii i dosunąć do krawędzi zgrzanej.
6. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka zasilania.
7. Laminowanie na zimno: ustawić przełącznik (1) na pozycję (COLD). Zaświeci się niebieska dioda (POWER) (5). Urządzenie gotowe jest do laminowania na zimno.
8. Laminowanie na gorąco: ustawić przełącznik (1) na pozycję (HOT). Zaświeci się niebieska dioda (POWER)(5) a urządzenie zacznie się nagrzewać. Po około 5 minutach zaświeci się dioda (READY)(4). Urządzenie jest gotowe do laminowania na gorąco. Podczas laminowania, dioda (READY)(4) może zgasać w wyniku obniżenia temperatury, jest to proces normalny a dioda, po kilku sekundach, zaświeci się na nowo.

UWAGA: do laminowania na zimno (COLD) i na gorąco (HOT) służą inne folie. Z tym zestawem dostarczono folię do laminowania na gorąco.

9. Wprowadzić dokument do urządzenia zgrzaną krawędzią z przodu. Folia powinna być ułożona prosto i wyśrodkowana w obrębie szczeliny (2) (nie pod kątem). Istnieje ryzyko zakleszczenia się papieru i uszkodzenia wałków.
10. Po wysunięciu, załaminowany na gorąco dokument, może być gorący i miękki. Aby zapobiec zakleszczeniu należy wyjąć dokument i ułożyć go na płaskiej powierzchni do wystygnięcia. Zachować ostrożność przy dotykaniu gorącego laminatu.
11. Aby uwolnić zakleszczony dokument podczas laminowania należy użyć dźwigni (6) zwalniającej, znajdującej się z tyłu urządzenia. Ostrożnie wyjąć dokument z urządzenia.
12. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie przyciskiem (1) na pozycję OFF (1a). Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Obudowę wyczyścić wilgotną szmatką z dodatkiem detergentu.
 2. Podstawy z silnikiem nie wolno zanurzać w wodzie ani żadnej innej cieczy.
 3. Nie należy używać rozpuszczalników, silnych detergentów oraz ostrych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić obudowę urządzenia.
- Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do ponownego skorzystania z naszej oferty handlowej.

Dane techniczne

Moc: 265W

Zasilanie: 220-240V

Częstotliwość: 50Hz

Natężenie: 1,15A

Grubość folii do laminowania na gorąco: 80-125 mikronów

Maksymalne wymiary dokumentu: 210x297mm (format A4)

Maksymalny czas rozgrzewania: ok. 5min

Prędkość laminowania: 250mm na minutę

Maksymalna szerokość arkusza: 240mm

Laminowanie na gorąco i na zimno

Maksymalna grubość laminowanego arkusza: 0,6mm

LED: Power/Ready

Funkcje: COLD/OFF/HOT

Ilość rolek: 2

Laminowanie zdjęć

Materiał: wysokiej jakości tworzywo sztuczne (ABS)

Długość przewodu zasilającego: około 128 cm

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Rozmiar urządzenia: 378 x 103 x 45 mm

W zestawie: 5xA4 folii

Waga netto produktu: 1kg

LAMINIERMASCHINE

Vielen Dank, dass Sie unseren Produkt gewählt haben.

Vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND RICHTIGEN BEDIENUNG DES GERÄTES:

1. Es wird empfohlen, in der Garantiezeit die originale Verpackung und den Kaufnachweis aufzubewahren, der zugleich die Garantiekarte für den Fall einer Reklamation ist.
- Für den Transport ist das Gerät in die originale Verpackung zu verpacken.
2. Vor Erstinbetriebnahme alles aus der Verpackung holen.
3. Wenn Ihnen das Gerät ins Wasser fällt, greifen Sie ihm nicht nach und schalten Sie es sofort aus.
4. Benutzen Sie das Gerät unter der Dusche oder in der Badewanne nicht. Das Gerät nur in einer trockenen Umgebung verwenden. Das Gerät ist nicht wasserdicht.
5. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
6. Gerät muss sofort nach dem Gebrauch aus dem Stromnetz ausgeschaltet werden.
7. Vor Beginn der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker von der Steckdose getrennt sein.
8. Wenn das Gerät in Betrieb ist, nicht ohne Beaufsichtigung lassen.
9. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
10. Das Gerät und das dazugehörige Kabel außer Reichweite von Kindern unter dem 8. Lebensjahr aufbewahren. Das Gerät ist kein Spielzeug.
11. Das Gerät nicht für andere Zwecke als seine Bestimmung verwenden.
12. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn die Spannungen nicht übereinstimmen, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden.
13. Es wird empfohlen, ausschließlich Original Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden.
14. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, sollten Sie immer am Stecker ziehen, nie am Netzkabel.
15. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Ihr Wechsel oder ihre Reparatur betrauen Sie der autorisierten Kundendienststelle. Die selbständigen Eingriffe in das Gerät während der Garantiezeit verursachen ihren Verlust.
16. Bewahren und legen Sie das Gerät, das Zubehör und das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
17. Keine Aerosole in der Nähe des Geräts sprühen.
18. Das Gerät ist lediglich für den Gebrauch zu Hause oder in kleineren Büros vorgesehen. Es darf nicht unter industriellen Bedingungen oder im Freien verwendet werden.
19. Bewahren Sie das Gerät im trockenen und kühlen Ort (0-40°C) auf, Sonnenstrahlung vermeiden.
20. Oberfläche sollte sauber, fettfrei und absolut trocken sein, wenn Sie das Gerät benutzen.
21. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen und Gardinen usw. betrieben werden.
22. Keine Metallgegenstände, Schmuck, Haare, Finger oder Garderobenteile in das Gerät einlegen.
23. Auf den Deckel des Gerätes dürfen keine Gegenstände abgestellt werden.
24. Das Gerät darf bei Betrieb auf keinen Metallflächen oder Fensterbänken stehen.
25. Das Gerät darf mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit nicht beschüttet werden. Das untere Teil des Gerätes, an das das Stromkabel angeschlossen ist, darf nicht ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. In das Gerät darf kein Wasser und keine andere Flüssigkeit eindringen.
26. Das Gerät erreicht während des Betriebs hohe Temperaturen, daher müssen Sie besondere Vorsicht walten lassen.
27. Vor dem aufbewahren das Gerät abkühlen lassen.

BESCHREIBUNG

1. Schalter HEISS/AUS/KALT
 - 1a. OFF
 - 1b. COLD
 - 1c. HOT
2. Spalte / Einlegen eines zu laminierenden Dokuments
3. Austritt eines laminierten Dokuments
4. Leuchtdiode FERTIG

5. Leuchtdiode BETRIEB
6. Hebel / Freigabe festgeklebter Blätter

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Vor dem Laminieren **alle** Büroklammern und Heftklammern entfernen.
2. Das Laminiergerät dient zum Laminieren von Papier, Karton und Pappe mit einer Dicke von 160 (2 x 80) bis 250 Mikronen (2 x 125) **ausschließlich**. Von der Größe einer Kreditkarte bis hin zu A4.
3. Hinter dem Gerät muss ausreichend Platz gelassen werden, damit die **laminierten Elemente** austreten können.
4. Um beim Laminieren die **beste Qualität** zu erreichen, **sollte** das Gerät unter **normalen Haus- und Bürobedingungen** verwendet werden - Raumtemperatur zwischen 20° und 25° C.
5. Papier **zentral** zur Folie einlegen und bis zum aufgeheizten Rand verschieben.
6. Das Gerät an eine geeignete Steckdose anschließen.
7. **Kalt-Laminieren**: Den Schalter (1) in die Position **KALT** bringen. Es **leuchtet** die **blaue Diode BETRIEB** (5) auf. Das Gerät ist jetzt vorbereitet für das **Kalt-Laminieren**.
8. **Heiß-Laminieren**: Den Schalter (1) in die Position **HEISS** bringen. Die **blaue Diode leuchtet** auf, das Gerät beginnt, sich aufzuheizen. Nach ca. 5 Minuten **leuchtet** die Diode **FERTIG** auf. Das Gerät ist jetzt vorbereitet zum **Heiß-Laminieren**. Während des Laminierens kann die Diode **FERTIG** durch **Temperaturabfall** aufhören zu **leuchten**. Dies ist **normal**. Nach einigen Sekunden beginnt sie, wieder zu **leuchten**. **HINWEIS**: Zum **Heiß-** und **Kalt-Laminieren** dienen jeweils verschiedene **folien**. In diesem Set werden **Folien** zum **Heiß-Laminieren** mitgeliefert.
9. Geben Sie das Dokument mit der heißen Kante nach vorne in das Gerät ein. Die Folie **sollte** gerade und zentriert (nicht schräg) in den Bereich der Fugen (2) **einggelegt** werden.
10. Nach dem Laminieren kann das ausgeworfene Dokument noch **heiß** und **weich** sein. Um Verklebungen zu verhindern, muss das Dokument **herausgenommen** werden. Legen Sie es zum **Abkühlen** auf einer **flachen Fläche** ab. Vorsicht beim Berühren noch heißen Laminats.
11. Um ein **verklebtes Dokument** freizusetzen, verwenden sie die Hebel (6) im **hinteren Teil** des Gerätes. Das Dokument **vorsichtig** aus dem Gerät **herausnehmen**.
12. Nach **Abschluss** der Arbeiten das Gerät mit den Schalter (1) **ausschalten** - in Position **AUS** (1a) bringen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch mit **Spülmittel** reinigen.
 2. Der Unterteil mit dem Motor darf weder in Wasser, noch in eine andere **Flüssigkeit** eingetaucht werden.
 3. Es dürfen **keine Lösungsmittel**, **keine aggressiven Reinigungsmittel** und **keine scharfen Gegenstände** benutzt werden, da sie das Gehäuse **beschädigen** könnten.
- Wir hoffen, dass Sie mit unserem Produkt zufrieden sein werden und dass Sie von unserem weiteren Angebot profitieren.

Technische Daten

Energieverbrauch: 265W
Spannung: 220-240V
Häufigkeit: 50Hz
Spannung: 1,15 A
Dicke der Folie zum **Heiß-Laminieren**: 80 - 125 Mikrometer
Maximale Größe des Dokuments: 210 x 297 mm (Format A 4)
Maximale Aufheizdauer: ca. 5 Minuten.
Laminiergeschwindigkeit: 250 mm pro Minute
Maximale Breite des Bogens: 240 mm
Heißlaminieren / Kaltlaminieren
Maximale Dicke des **laminierten Blattes**: 0,6 mm
LED: Betrieb / Fertig
Funktionen: KALT/AUS/HEISS
Anzahl der **Rollen**: 2
Laminieren von Fotos
Material: **hochqualitativer Kunststoff (ABS)**
Länge des Stromkabels: ca. 128 cm
Sicherung vor Überheizen
Maße des Gerätes: 378 x 103 x 45 mm
Im Set **enthalten**: Folie 5 x A 4

LAMINÁTOR

Děkujeme Vám, že jste si zvolili naši přístroj.

Před použitím přístroje si tento návod pečlivě přečtěte a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE O SPRÁVNÉM POUŽITÍ VÝROBKU:

1. Během záruční doby se doporučuje uchovat si původní obal a doklad o nákupu, který je také záručním listem pro případ reklamace.

Během dopravy je třeba zařízení umístit v původním obalu.

2. Před prvním použitím je třeba sundat obal a vyjmout z něj celý obsah.

3. Pokud přístroj spadl do vody, nesahejte pro něj. Okamžitě jej odpojte od elektrické sítě.

4. Nepoužívejte během koupání ani ve sprše. Přístroj je určen výhradně pro použití nasucho. Není vodotěsný ani vodévzdorný.

5. Neuchovávejte přístroj v místech, kde může přijít do styku s vodou.

6. Musí být přístroj vždy odpojen ze síťové zásuvky ihned po použití.

7. Při čištění přístroje je nutné, aby byl odpojen od elektrické sítě.

8. Při použití nenechte přístroj bez dozoru.

9. Děti a osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi smí použít soupravu výhradně pod dohledem osob, které zaručí jejich bezpečnost.

10. Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Zařízení není hračka.

11. Používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu. 11. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.

12. Před připojením do elektrické zásuvky se ujistěte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí sítě ve Vašem domě. Pokud se napětí neshodují, přístroj nepřipojujte.

13. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem a není doporučené výrobcem.

14. Přístroj je třeba odpojovat ze zásuvky tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za přívodní šňůru.

15. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Výměnu nebo opravu svěřte specializovanému servisu. Nezávislé zásahy do přístroje během záruční doby vedou ke ztrátě záruky.

16. Přístroj, příslušenství ani napájecí kabel neumísťujte, ani neuchovávejte v blízkosti horkých povrchů.

17. Blízkosti přístroje nepoužívejte aerosolové přípravky.

18. Zařízení je určeno k používání pouze v domácnostech a menších kancelářích, nesmí se používat v průmyslových provozech ani v exteriérech.

19. Výrobek skladujte na suchém a chladném místě s teplotou v rozsahu 0-40°C. Nevystavujte výrobek přímému slunci.

20. Přístroj používejte na čistou, nemastnou, suchý povrch.

21. Během provozu zařízení je zakázané stavět je v blízkosti stěn, závěsů, záclon apod.

22. Nevkládejte do zařízení žádné kovové předměty a bižutérii, vlasy, prsty nebo oděvní součásti.

23. Je zakázáno cokoli umísťovat na horní poklici zařízení.

24. Nenechávejte zařízení, které je v provozu, na kovových plochách a na okenních parapetech.

25. Je zakázáno polévat zařízení vodou nebo jakoukoliv jinou tekutinou. Dolní část zařízení, do které se připojuje vodič napájení, nikdy neponořujte do vody ani jiné tekutiny.

Nenalevejte do zařízení vodu ani žádné jiné tekutiny.

26. Při práci se zařízení zahřívá na vysokou teplotu, proto je třeba dodržovat zvláštní opatrnost.

27. Před uschováním je třeba počkat, až zařízení vychladne.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Vypínač HOT/OFF/COLD

1a. OFF

1b. COLD

1c. HOT

2. Štěrba/vstup pro laminovanou listinu

3. Výstup laminované listiny

4. Kontrolka READY

5. Kontrolka POWER

6. Páka/uvolnění zaseknutého listu

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Před zahájením laminování odstraňte všechny sponky a sešívací drát.
2. Laminátor je určen k laminování papíru a lepenky s tloušťkou od 160 (2x80) mikronů do 250 (2x125) mikronů včetně. Od velikosti kreditní karty do A4.
3. Za zařízením musí být dostatečný prostor umožňující vstup laminovaného papíru.
4. Pro získání nejlepší kvality laminování je třeba používat zařízení v běžných podmínkách domácnosti nebo kanceláře, při teplotě 20-25°C.
5. Vložte papír ústředně do folie a dosuňte jej ke svařené hraně.
6. Zapojte zařízení do vhodné zásuvky napájení.
7. Laminování zastudena: nastavte přepínač (1) do polohy COLD. Rozsvítí se modrá kontrolka POWER (5). Zařízení je připraveno k laminování za studena.
8. Laminování zatepla: nastavte přepínač (1) do polohy (HOT). Rozsvítí se modrá kontrolka a zařízení se začne zahřívat. Po cca 5 minutách se rozsvítí kontrolka READY. Zařízení je připraveno k laminování za tepla. Během laminování za tepla může kontrolka READY přestat svítit v důsledku poklesu teploty, je to běžný jev a kontrolka začne po několika vteřinách opět svítit. POZOR: k laminování za studena (COLD) a za tepla (HOT) jsou určeny jiné folie. K dodávce zařízení je připojená folie k laminování za tepla.
9. Zaveďte listinu do zařízení hranou zepředu. Folie by měla být umístěna uprostřed štěrbiny (2) rovně (ne v úhlu).
10. Po vysunutí může být laminovaný za tepla list, horký a měkký. Abyste zabránili jeho zaseknutí, vyjměte jej a položte na rovném povrchu k vychladnutí. Zachovejte opatrnost při dotýkání horkého laminátu.
11. Pro uvolnění listu zaseknutého během laminování použijte uvolňovací páku (6), která je vzadu zařízení. Opatrně vyjměte list ze zařízení.
12. Po skončení práce je třeba zařízení vypnout přepnutím tlačítka (1) do polohy OFF (1a). Vytáhněte zástrčku ze zásuvky napájení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Kryt otírejte do čista vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu.
2. Podstavec s motorem se nesmí ponořovat do vody ani žádné jiné tekutiny.
3. Nepoužívejte k čištění rozpouštědla, silné saponáty ani ostré předměty, abyste jimi nepoškodili povrch zařízení.

Přejeme Vám mnoho spokojenosti při používání našeho výrobku a zveme Vás k opětovnému využití naší obchodní nabídky.

Specifikace

Spotřeba energie: 265W

Napětí: 220-240W

Frekvence: 50Hz

Napětí: 1,15A

Tloušťka laminovací folie pro práci zatepla: 80-125 mikronů

Maximální rozměry listu: 210x297 mm (formát A4)

Maximální doba zahřívání: cca 5 min

Rychlost laminování: 250 mm za minutu

Maximální šířka listu: 240 mm

Laminování zatepla i zastudena

Maximální tloušťka laminovaného listu: 0,6 mm

LED: Power/Ready

Funkce: COLD/OFF/HOT

Počet válečků: 2

Laminování fotografií

Materiál: umělá hmota špičkové kvality (ABS)

Délka kabelu napájení: cca 128 cm

Pojistka proti přehřátí

Rozměry zařízení: 378 x 103 x 45 mm

V dodávce: 5 x A4 folie

Благодарим за покупку нашего товара.

Перед использованием устройства, просим внимательно прочитать листок и сохранить его на будущее.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА:

1. В период гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку, а также документ покупки, который является также гарантийной картой в случае рекламации. При транспортировке устройство следует вложить в оригинальную упаковку.
2. Перед первым использованием следует снять упаковку и вынуть всё находящееся внутри.
3. Не доставать устройство из воды, если оно туда упало, немедленно отключить его от питания.
4. Никогда не следует пользоваться устройства вблизи ванны, душа или бассейна.
5. Не хранить устройство в местах, где оно может контактировать с водой.
6. Устройство всегда должно быть отключено от питания сразу после использования.
7. Во время чистки устройство должно быть отключено от питания.
8. Устройство не может быть оставлено без внимания во время работы.
9. Дети, а также люди с ограниченными физическими возможностями и психически больные могут пользоваться устройством исключительно под контролем лиц, которые обеспечат их безопасность.
10. Устройство и кабель от него хранить в недоступном для детей младше 8 лет месте. Устройство не является игрушкой.
11. Не использовать устройство для иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
12. Перед подключением к электрической розетке следует убедиться, что напряжение, указанное на бирке устройства, соответствует сетевому напряжению в месте контакта. Если напряжение не соответствует, устройство запрещено подключать.
13. Никогда не использовать аксессуары, которые не входят в комплект устройства и не рекомендованы производителем.
14. Pístroj je třeba odpojovat ze zásuvky tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za přírodní šňůru.
15. Не использовать устройство, если повреждён питающий провод или сетевая вилка, их замену или ремонт следует доверить специализированному сервису. Самовольное вмешательство в устройство во время гарантийного срока приводит к утрате гарантии.
16. Не следует хранить или класть устройство, его аксессуары и питающий провод вблизи разогретых поверхностей.
17. Вблизи устройства запрещено распылять аэрозоли.
18. Устройство предназначено для использования только в домашних условиях и небольших офисах, поэтому его запрещено использовать в промышленных условиях или на открытом воздухе.
19. Хранить устройство в сухом, холодном (0-40° C) и защищённом от солнечных лучей месте.
20. Использовать устройство на чистой и сухой поверхности.
21. При работе устройства запрещено его ставить вблизи стен, штор, гардин и т. п.
22. Не вставлять в устройство никакие металлические предметы и украшения, волосы, пальцы или части одежды.
23. Запрещено что-либо ставить на крышке устройства.
24. Не ставить работающее устройство на металлические поверхности, а также подоконники.
25. Устройство запрещено поливать водой или какой либо другой жидкостью. Нижнюю часть устройства, к которой подключён сетевой провод, никогда не разрешено погружать в воду или иную жидкость. В устройство не следует наливать воду или какую-либо иную жидкость.
26. Устройство во время работы нагревается до высоких температур, поэтому следует соблюдать особую осторожность.
27. Перед хранением подождать пока устройство остынет.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Выключатель HOT/OFF/COLD
 - 1a. OFF
 - 1b. COLD
 - 1c. HOT
2. Щель/вход ламинируемого документа
3. Выход заламинированного документа
4. Дiod READY
5. Дiod POWER
6. Рычаг/освобождение застрявшего листа

ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Перед началом ламинирования удалить все скобы и скрепки.
 2. Ламинатор используется для ламинирования бумаги и картона толщиной только от 160 (2x80) микрометров до 250 (2x125) микрометров и размерами от кредитной карты до А4.
 3. За устройством должно быть достаточно пространства, позволяющего выйти ламинированной бумаге.
 4. Для получения наилучшего качества ламинирования, устройство должно использоваться в нормальных домашних или офисных условиях при температуре 20-25 ° C.
 5. Вложить бумагу по центру пленки и засунуть до запечатанного края.
 6. Подключить устройство к соответствующей розетке питания.
 7. Холодное ламинирование: установить переключатель (1) в положение COLD. Засветится голубой диод POWER (5). Устройство готово к холодному ламинированию.
 8. Горячее ламинирование: установить переключатель (1) в положение (HOT). Засветится голубой диод, а устройство начнет греться. После примерно 5 минут засветится диод READY. Устройство готово к горячему ламинированию. Во время ламинирования диод READY может погаснуть в результате снижения температуры, это нормальное явление, а диод, после нескольких секунд, снова засветится.
- ВНИМАНИЕ:** для ламинирования холодного (COLD) и горячего (HOT) используются разные пленки. В данный комплект входит пленка для горячего ламинирования.
9. Вставлять документ в машину вперед запечатанным краем. Пленка должна быть разложена прямо и отцентрирована в области щели (2) (а не под углом).
 10. На выходе заламинированный горячим способом документ может быть горячим и мягким. Для предотвращения застревания следует вынуть документ и уложить его на плоской поверхности для охлаждения. Сохранять осторожность при соприкосновении с горячим ламинатом.
 11. Чтобы освободить застрявший документ во время ламинирования следует использовать рычаг освобождения (6), находящийся на тыльной стороне устройства. Осторожно вынуть документ из устройства.
 12. После окончания работы следует отключить устройство кнопкой (1) в положение OFF (1a). Вынуть вилку из розетки питания.

ЧИСТКА И УХОД

1. Корпус очистить влажной, с добавлением моющего средства, матерчатой салфеткой.
 2. Основание с двигателем запрещено погружать в воду или иную жидкость.
 3. Не следует использовать растворители, сильные моющие средства, а также острые предметы, так как они могут повредить корпус устройства.
- Желаем удовлетворения от использования нашего изделия и приглашаем снова воспользоваться нашим коммерческим предложением.

Технические данные

Потребляемая мощность: 265W

Напряжение: 220-240V

Частота: 50Hz

Сила тока: 1,15A

Толщина пленки для горячего ламинирования: 80-125 микрометров

Максимальные размеры документа: 210x297мм (формат А4)

Максимальное время нагрева: около 5 мин

Скорость ламинирования: 250мм в минуту

Максимальная ширина листа: 240мм

Горячее и холодное ламинирование

Максимальная толщина ламинированного листа: 0,6мм

LED: Power/Ready

Функции: COLD/OFF/HOT

количество рулонов: 2

Ламинирование фотографий

Материал: высококачественная пластмасса (ABS)

Длина провода питания: около 128 см

Защита от перегрева

Размер устройства: 378 x 103 x 45 мм

В комплекте: 5xА4 пленки



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul.Poznanska 129/133
05-850 Ozarow Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu): **LAMINATOR A4**

Type designation (nazwa własna): **ETERNITY**

Item No (numer/symbol): **EFL002**

Options (opcje):

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

EMC dyrektywa: 2014/30/EU

Year of issue (last 2 digits): 15

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

LVD dyrektywa: 2014/35/EU

EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2

Manufacturers/Authorised representative



Product Manager

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określili serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:**Gwarancja nie obejmuje:**

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturě nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovézt ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnosti výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. J., юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla EDC Poterek Sp. Jawna con sede: via Poznańska 129/133, 05-850 Warszawa, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – detta di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale conforme alla destinazione.
4. Nel caso del verificarsi del danneggiamento nel corso del periodo di garanzia la Esperanza, a sua libera discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
8. Nel caso della presentazione delle pretese viene inteso che l'acquirente ha espresso il consenso affinché la riparazione e la sostituzione (a seconda dell'accessibilità del prodotto), in funzione di quanto definito dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisca il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

ESCLUSIONI:

La Garanzia non contempla:

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
 - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
 - la modifica o l'intervento nella struttura interna dell'impianto,
 - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
 - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
 - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
 - i danneggiamenti meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.



Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al. Fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedicata all'eliminazione di rifiuti domestici.

GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa EDC Poterek Sp. Jawna con domicilio en la dirección: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de producto), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía antes Esperanza.

EXCLUSIONES:

La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
 - uso de forma diferente que un uso normal
 - modificación o intervención en la estructura interior del dispositivo
 - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
 - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
 - no adecuada instalación de productos o de software
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

Todos los productos de Esperanza tienen 2 años de garantía del fabricante y tienen las necesarias certificaciones de seguridad.



El símbolo del cesto en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.

GARANTIE

1. La garantie est accordée par la société en nom collectif EDC Poterek Sp. Jawna, dont le siège social se trouve à : ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, tél. de service 022-7213571, numéro interne 10 – dénommée ci-après Esperanza.
2. En vertu de la présente garantie qu'il faut lire attentivement, le client acquiert les droits et les pouvoirs à l'égard d'Esperanza. En cas de plaintes à l'envers d'Esperanza l'utilisateur déclare avoir pris connaissance des conditions de garantie et les avoir acceptées.
3. Esperanza assure que tout produit, y compris son équipement dans l'emballage, est sans défaut au niveau du matériel et de la fabrication, à condition de son utilisation normale, conforme à la destination prévue.
4. En cas d'une panne produite pendant la période de garantie, Esperanza, à son choix, réparera le produit ou le remplacera par nouveau, avec des pièces nouvelles ou remises à neuf en fabrique. Esperanza garantit que les pièces remises à neuf en fabrique auront les mêmes caractéristiques que des produits flambant neufs.
5. Le produit défectueux doit être retourné avec le reçu, la facture commerciale ou tout autre preuve d'achat au lieu d'achat. Il devrait inclure tous les accessoires attachés dans emballage d'origine. Esperanza a le droit de rejeter la garantie si les accessoires ne seront pas atteints.
6. Esperanza s'est engagé à répondre à la plainte dans les 14 jours calendaires à compter de sa notification dans le point de vente. Esperanza réparera le produit défectueux dans les plus brefs délais. Si sera nécessaire d'importer de l'étranger de toutes les pièces nécessaires à la réparation de ce délai peut être prolongé.
7. Si le produit doit être remplacé par un produit nouveau, Esperanza se réserve le droit de choisir un modèle plus récent, ayant des caractéristiques utilitaires similaires, s'il est déjà commercialisé et a remplacé le modèle dernier.
8. En cas de plaintes, le client exprime son accord à ce que la réparation et le remplacement (étant donné la disponibilité du produit), vu l'opinion de l'atelier de service, soient le seul et l'exclusif moyen pour exercer ses droits de garantie à l'égard d'Esperanza.

EXEMPTIONS :

La garantie ne couvre pas :

1. Les produits autres que fabriqués par Esperanza
2. Les produits rendus endommagés ou défectueux à la suite de :
 - une exploitation autre que prévue dans sa destination normale
 - une modification ou intervention dans la structure interne du produit
 - un service après-vente dans des points de service non autorisés ou dans un point de service autre qu'Esperanza
 - un stockage, transport ou emballage inappropriés
 - une installation de produits ou de logiciel inappropriée
 - des endommagements mécaniques, physiques, chimiques etc.
3. Esperanza décline toute responsabilité quant aux dommages concernant la perte de commerce, de données, de bénéfices ou les dommages liés à l'exploitation de produits de Esperanza en coopération avec d'autres dispositifs.
4. Les produits avec des plombs, étiquettes enlevés ou des produits à usure excessive.

Tous les produits Esperanza sont couverts de 2 ans de garantie et ils ont tous les certificats indispensables.



Le symbole de poubelle barrée mis sur l'emballage signifie qu'il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. L'élimination inappropriée de ce type de déchets peut avoir une incidence négative sur l'environnement et la santé des gens. Pour le recycler, il faut transmettre ce produit à un point de récupération d'appareils électriques et électroniques. Pour en avoir plus d'informations, il faut contacter un vendeur, un office de ville local, un terrain de décharge ou une entreprise chargée du transport de déchets ménagers.